

# Quyền Được Đại Diện Của Quý Vị



Quý vị có thể có một vị đại diện, như một vị luật sư chẳng hạn, để giúp quý vị khi giao dịch với Sở An Sinh Xã Hội. Chúng tôi sẽ làm việc với vị đại diện của quý vị, cũng giống như chúng tôi làm việc với quý vị vậy.

Để bảo vệ quý vị, trong hầu hết các trường hợp, đại diện của quý vị không được tính hoặc thu một khoản phí từ quý vị mà trước tiên không có sự đồng ý bằng văn bản của chúng tôi. Tuy nhiên, đại diện của quý vị không được nhận trước tiên từ quý vị trong thời gian nó được lưu giữ trong một tài khoản tín thác hoặc kế ước.

Cả quý vị lẫn đại diện của quý vị có trách nhiệm cung cấp thông tin chính xác cho chúng tôi. Việc cố tình hay chủ ý cung cấp thông tin giả mạo là phi pháp. Nếu quý vị có hành động như thế, quý vị có thể đối mặt với truy tố hình sự.

## Người đại diện có thể làm được những gì

Một khi quý vị chỉ định một người đại diện, người đó có thể thay mặt quý vị trước Sở An Sinh Xã Hội bằng cách:

- Lấy thông tin từ hồ sơ An Sinh Xã Hội của quý vị;
- Giúp quý vị lấy hồ sơ y khoa hoặc các thông tin để hỗ trợ cho đơn xin trợ cấp của quý vị;
- Đi cùng với quý vị, hoặc thay mặt cho quý vị, đến bất cứ cuộc phỏng vấn, hội họp hoặc phiên điều trần nào mà quý vị có với chúng tôi;
- Yêu cầu xin tái xét, điều trần hoặc duyệt xét với Hội Đồng Khiếu Nại; và
- Giúp đỡ quý vị và các nhân chứng của quý vị chuẩn bị cho một cuộc điều trần và chất vấn bất cứ các nhân chứng nào.

Vị đại diện của quý vị cũng sẽ nhận một bản sao của (các) quyết định mà chúng tôi đã thực hiện cho (các) đơn xin trợ cấp của quý vị.

## Chọn một người đại diện

Quý vị có thể chọn một luật sư hoặc cá nhân đủ năng lực khác thay mặt cho quý vị. Quý vị cũng có thể có nhiều hơn một người đại diện. Tuy nhiên, quý vị không thể nhờ một người nào đó làm đại diện lại là người đã từng bị đình chỉ công tác hoặc bị loại ra vì không có tư cách đại diện cho những người khác đối với Sở An Sinh Xã Hội hoặc là người, theo luật pháp, không thể được làm người đại diện.

Một số tổ chức có thể giúp quý vị tìm một người đại diện hoặc cung cấp dịch vụ pháp lý miễn phí nếu quý vị đủ điều kiện. Một số luật sư không tính tiền trừ khi quý

vị nhận được các quyền lợi. Văn phòng An Sinh Xã Hội của quý vị có một bảng danh sách các tổ chức có thể giúp quý vị tìm một vị đại diện.

Quý vị có thể chỉ định một hoặc nhiều người trong một công ty, tập đoàn hay tổ chức khác làm đại diện của mình, nhưng quý vị **không được** chỉ định bản thân công ty, tập đoàn hay tổ chức đó.

Sau khi chọn một người đại diện, quý vị phải báo cho chúng tôi biết trên **văn bản càng** sớm càng tốt. Để làm điều này, xin lấy mẫu đơn SSA-1696-U4, *Appointment of Representative—Chỉ định một người đại diện*, trên mạng của chúng tôi tại [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) hoặc từ bất cứ văn phòng An Sinh Xã Hội nào.

Quý vị phải cho biết tên của người mà quý vị chỉ định và ký tên của quý vị. Nếu người đó **không** phải là luật sư, người đó cũng phải ký tên vào mẫu đơn.

## Những điều gì mà người đại diện của quý vị có thể tính tiền quý vị

Để đòi quý vị một khoản lệ phí cho các dịch vụ, trước hết, vị đại diện của quý vị phải nộp một bản thỏa thuận về lệ phí hoặc một kiến nghị về lệ phí lên cho chúng tôi.

Đại diện của quý vị không được tính phí cho quý vị cao hơn số tiền lệ phí được chúng tôi cho phép. Nếu quý vị hoặc đại diện của mình không đồng ý với khoản lệ phí chúng tôi cho phép, một trong hai người quý vị có thể yêu cầu chúng tôi xem lại.

Một người đại diện tính phí hoặc thu phí mà không có sự cho phép của chúng tôi, hoặc tính phí hay thu phí quá cao, có thể bị đình chỉ hoặc hủy tư cách đại diện cho bất kỳ ai trước Sở An Sinh Xã Hội và cũng có thể bị truy tố hình sự.

## Nộp một bản thỏa thuận về lệ phí

Nếu quý vị và vị đại diện của mình có một văn bản thỏa thuận về lệ phí, vị đại diện của quý vị có thể yêu cầu chúng tôi chấp thuận sự thỏa thuận đó bất cứ lúc nào trước khi chúng tôi quyết định cho đơn xin trợ cấp của quý vị. Theo thường lệ, chúng tôi sẽ chấp thuận bản thỏa thuận và cho quý vị biết trên văn bản là người đại diện của quý vị có thể tính bao nhiêu tiền miễn là:

- Cả hai đều phải ký tên vào bản thỏa thuận;
- Đơn xin trợ cấp của quý vị đã được chấp thuận và đem đến kết quả cho các khoản tiền trợ cấp đã quá hạn; và
- Lệ phí mà quý vị đã đồng ý không quá 25 phần trăm của các khoản tiền trợ cấp đã quá hạn hoặc \$6,000, lấy phần nào ít hơn.

(qua trang)

Nếu chúng tôi không duyệt sự thỏa thuận lệ phí, chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị và đại diện của quý vị bằng văn bản.

Nếu quý vị không đồng ý với lệ phí được yêu cầu hoặc thông tin được trình bày, hãy liên hệ chúng tôi trong vòng 20 ngày. Chúng tôi sẽ xem xét giá trị hợp lý của các dịch vụ của người đại diện và thông báo bằng văn bản cho quý vị biết số tiền lệ phí chúng tôi cho phép.

## Nộp một kiến nghị về lệ phí

Người đại diện của quý vị có thể đưa cho chúng tôi một kiến nghị về lệ phí sau khi hoàn tất công việc cho (các) đơn xin trợ cấp của quý vị. Văn bản yêu cầu này cần mô tả chi tiết lượng thời gian dành cho mỗi dịch vụ mà người đại diện của quý vị đã cung cấp. Người đại diện của quý vị phải trao cho quý vị một bản sao của bản kiến nghị về lệ phí và từng bản đính kèm. Nếu quý vị không đồng ý với lệ phí đã yêu cầu hoặc các thông tin đã được nêu ra, xin liên lạc với chúng tôi trong vòng 20 ngày. Chúng tôi sẽ cân nhắc giá trị hợp lý cho các dịch vụ của người đại diện và cho quý vị biết, trên văn bản, số lệ phí mà chúng tôi chấp thuận.

## Quý vị trả bao nhiêu tiền

Số lệ phí mà chúng tôi quyết định cho người đại diện của quý vị có thể tính là số tiền tối đa mà quý vị phải trả cho người này cho các dịch vụ ngay cả nếu quý vị đã đồng ý trả thêm cho người đại diện của mình. Tuy nhiên, người đại diện của quý vị có thể tính quý vị cho các khoản chi phí từ tiền túi ra, như các hồ sơ bệnh án chẳng hạn, mà không có sự chấp thuận của chúng tôi.

Nếu một luật sư hay một người không phải là luật sư mà An Sinh Xã Hội nhận thấy có đủ tư cách để nhận tiền trả thẳng trực tiếp cho họ làm đại diện cho quý vị, chúng tôi thường giữ lại 25 phần trăm (nhưng không bao giờ được hơn) của số tiền trợ cấp đã quá hạn của quý vị để trả cho số lệ phí. Chúng tôi trả lệ phí cho luật sư từ số tiền này và gửi cho quý vị bất cứ số tiền nào còn lại.

Đôi khi quý vị phải trả thẳng trực tiếp cho người đại diện của mình:

- Quý vị phải trả phần nợ còn lại nếu số lệ phí được chấp thuận cao hơn số tiền mà chúng tôi giữ lại và đã trả cho luật sư giữ quý vị.
- Quý vị phải trả cho toàn bộ số lệ phí nếu:
  - Người đại diện của quý vị không đủ tư cách để có quyền nhận tiền trả trực tiếp cho họ;
  - Chúng tôi chưa giữ lại 25 phần trăm từ tiền trợ cấp An Sinh Xã Hội đã quá hạn hay tiền Phụ Cấp Lợi Tức SSI của quý vị, hay cả hai, hoặc
  - Luật sư của quý vị đã đòi lệ phí đúng lúc và chúng tôi đã gửi cho quý vị số tiền mà lẽ ra chúng tôi phải giữ lại.

Quý vị phải trả cho các chi phí xuất từ túi mà người đại diện của quý vị phải hứng chịu hoặc đòi hỏi phải trả (thí dụ, chi phí lấy các hồ sơ của bác sĩ hoặc bệnh viện của quý vị).

## Nếu có người nào khác trả cho vị đại diện của quý vị

Ngay cả khi có người nào khác sẽ trả lệ phí giữ quý vị (thí dụ, một công ty bảo hiểm), chúng tôi phải chấp thuận lệ phí trừ khi:

- Quý vị và bất kỳ người thụ hưởng phụ nào được miễn trách nhiệm pháp lý trực tiếp hoặc gián tiếp trong việc thanh toán lệ phí hay chi phí, hoặc toàn bộ hoặc một phần, cho một người đại diện hoặc người khác; và
- Có một tổ chức vô vụ lợi hoặc cơ quan liên bang, tiểu bang, quận hoặc thành phố sẽ trả cho lệ phí và bất cứ các phí tổn nào từ các quỹ của chính phủ; và
- Người đại diện của quý vị trao cho chúng tôi một bản tường trình là quý vị sẽ không phải trả cho bất cứ lệ phí hoặc phí tổn nào.

## Nếu quý vị khiếu nại về đơn xin trợ cấp của mình lên tòa án liên bang

Tòa có thể cho phép luật sư của quý vị có một khoản lệ phí hợp lý. Chúng tôi không cần phải cho phép lệ phí đó. Lệ phí đó không được cao hơn 25 phần trăm tất cả phúc lợi quá hạn dẫn đến quyết định của tòa. Luật sư của quý vị không được tính thêm khoản lệ phí nào đối với các dịch vụ trước tòa.

## Liên Lạc Sở An Sinh Xã Hội

Để biết thêm thông tin và tìm các bản sao của các ấn phẩm của chúng tôi, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) hoặc gọi số miễn cước, **1-800-772-1213** (đối với người khiếm thính hoặc nặng tại, hãy gọi số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**). Chúng tôi sẽ bảo mật mọi cuộc gọi. Nếu quý vị nói tiếng Tây Ban Nha, nhấn phím 2. Đối với tất cả các ngôn ngữ khác, nhấn phím 1, giữ máy và yên lặng trong khi có thông báo nhắc thoại tự động bằng tiếng Anh của chúng tôi cho đến khi có một đại diện trả lời. Đại diện đó sẽ liên hệ một thông dịch viên để giúp xử lý cuộc gọi của quý vị. Dịch vụ thông dịch được cung cấp miễn phí. Chúng tôi có thể giải đáp các thắc mắc cụ thể từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối, từ thứ Hai đến thứ Sáu. Chúng tôi có thể cung cấp thông tin bằng tiếng Anh qua dịch vụ trả lời tự động 24 giờ mỗi ngày.

Chúng tôi cũng muốn chắc là quý vị nhận được dịch vụ chính xác và lịch sự. Đó là lý do vì sao chúng tôi có đại diện An Sinh Xã Hội thứ hai giám sát một số điện đàm.